

Գլուխս ցնացած լրագրաց ճանրու-
ծալիքը Խմբագրութեան միայն է :
Լրագրոյց մերաբերեալ նամակ
կամ որ եւ ինչ գրութիւն Խմբագիրը
— Տնօրէնին արտի ուղղուի : Դաւա-
ճիս լամ Լամարքը՝ Երար ճառատիս ի իւ-
ր 198, Շորո իսան, Մասիսի գրասեն-
եակը :

Ճանրու ծախքը չլմարուած նա-
մակ շինդուծուի :

Ձտաբուծ նամակ, յօդուած, էն-
ես ցեն արուի :

Պէ.յըբը փաշայի պաշտօնին նկատմամբ եկած լուրերը բոլորովին բացառական են: Անգլո-թուրք փաշան մինչև ցարդ իւր պարտած տեղերուն մէջ ամենափոքր բարեկարգութիւն կամ սկզբնաւորութիւն մը չէ բրած: Տիարալէիլի Հայերն ալ կը վախճան եղեր որ մի գուցէ օդուտէ աւելի վընառ ծագի: որովհետեւ Պէ.յըբը փաշային շուրջը բազմաթիւ թուրք պաշտօնատնտարը կան, և օտարազգի քօմիսէրին Անատօլի գործոց անհրմտութեանը տեղեակ լինելով, քրքրատոնեայք կը վախճան եղեր որ մի գուցէ սխալ բաներ ըսուին իրենց վըրայ: Այսօր Պէ.յըբը փաշան Սեբաստիա կերթայ՝ դիտեմք ինչ նըպատակաւ: Յոյժ հաւանական է որ Հայ լէպ աքսորեալ Գիւրդ. պէ.յըբը կամ ամբողջապէս և կամ մասամբ արձակւին: Թուրք մը Մարաշէն լէվընթ Հէրլտի նախկին մը գրեւով՝ կը հեքքէ վաղը իմ ձեկ յօդուածն, և կ'աւել թէ հոն բարենորոգմանց տեղ, ինչպէս որ կը յուսացուէր Հալէպի քօմիսէրներէն, տուաւել պաշտպանութիւն եղած է դեղձմանց և յուի պաշտօնատարաց Հայաստանի քօմիսէրաց պաշտօնին ար:

յատուկ նպատակէն չեղած իրաւունք և
այնու նուիրաւոր ժողովրդեան առ-
ջէ իւր վարկը կրկնորոնեմէն, յանուն
այդ նուիրաւոր եղբայր կրնամ յի-
շեցունել նմա որ այժմեան վտանգը
Հայ ազգին գոյութեան վտանգն է,
և այս վտանգին առջին տանուլը՝
տնհամեմատ աւելի մեծ է քան ու-
սումն և կրթութիւն ծաւալելու խը-
նամբն: Եւ ո՞ր հայրենասէր Հայն է
այն՝ որ համարձակի մեղադրեւ զին-
կերութիւնն այսպիսի տաղնապալից
միջոցին իւր գիթութեան ձեռքը կար-
կառած ըլլալուն: ո՞ր ճշմարիտ Հայն
է այն՝ որ ըսէ «Չեմ նպատակէն չե-
ղելու համար սպասեցէք որ Հայերը
բնաջինջ ըլլան և ապա նոցա դիակ-
ներուն լոյս ջամբեցէք»: Որո՞նք են
այն նուիրաւոր անձինք, որոց առջև
ընկերութիւնն իւր վարկը կարենայ
կորսնցունել վայրկեան մը ուշադրու-
թիւն ընծայած ըլլալով հայրենեաց
աշխարհում աղետից: Մանաւանդ թէ
Արարատեան ընկերութիւնը փտտհ
ըլլալու է որ իրեն տրուած յորդորը
նոյն իսկ Արարատեան ընկերութեան
համար բացառիկ կերպով համակ-
րութիւն ունեցող նուիրաւոր ան-
ձանց կողմէն ըլլալով ապագային
մէջ ալ աւելի վարկ և համակրու-
թիւն պիտի գրաւէ յօգուտ իւր
դանձուն, յորմէ մաս մը զոհոյթութիւն
ընելու պիտի կը դժուարի:

Կը յուսամ, ազնիւ խմբագրա-
պետ, որ այս հակիրճ խորհրդածու-
թիւններս օգտակար ազդեցութիւն
մը կընեն թէ՛ Արարատեան և թէ՛ ու-
րիշ ազգային ընկերութեանց վրայ,
որոց մինչև ցարդ այս պարագայիս
մէջ ցոյց տուած դանդաղութիւնն
այնքան ցաւ կը պատճառէ ամեն ճը-
մարիտ Հայ արտի:

Ընդունեցէք եւ.

Սովեւոյ մասնախմբին կողմէ Ա-
րարատեան ընկերութեան ուղղեալ
և պատճէնը մեզ հաղորդեալ գրու-
թեան մը նայելով, Արարատեան ըն-
կերութիւնն իւր բոլոր նիւթական
դրամադրութիւն մասնաժողովին տրա-
մադրութեան ներքե դնել (") ու-
ղել է, բայց մասնաժողովը չնորհա-
կալ լինելով չէ ընդունել, և միայն
յիշեալ ընկերութեան բարոյական
օժանդակութիւնը խնդրել է:

20 Մարտ 1880

... խմբագիր.

Ի նպատակ Ս. Փրկչեան Ազգ. Հի-
ւանդանոցի տրուած պարահանդէ-
սի ներփակեալ հաշուեցոյցը, պատ-
ուական լրագրող մէջ հրատարակե-
լով, այս առթիւ այն ազգ. օգուտ
հաստատութեան նպատակով բա-
րեհաճող բոլոր աստարացի Մասնա-
խմբին շնորհակալեաց թարգմանն ըլ-
լալու բարեհաճելի կը խնդրեմ:

Ի Դիմաց Մասնախմբին

Նախագահ

Տէքա՛ն Երանսէլեան

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՇՈՒՆՑՈՅՑ

1880 Փետր. 21. Ի նպատակ Ս. Փրկչեան
Ազգային Հիւանդանոցի տրուած
Պարահանդիսի.

ՀԱՍՈՑԹ.	ԳՐԸ
Տոմարներ հասցիք 978 իւր 97,800	
Օթեակներէ » 70,50 » 7050	
Նուէրներէ » 87 » 8700	

ԾԱՌԻՔ

Թատրոն վերսկի վարձք և կացի համար	5509
Սրահներուն ներքին և արտաքին զարդարանայ	4542 75

Չանտղան ծախք, տպագրու-
թեան, աստիկանայ, պաշտօնէից 7524 25

ԶՈՒՏ ՀԱՍՈՑԹ.

Պահանջք տպագրի գանձելի	18330
Ըստ տպագրութեան՝ բացի նուէր և տպագրութեան հաւանքէն Բերայի Կարեկեան վարձարանի յատկացեալ գումարը, որ է 725,	
24 սակոյ վրայ, 15 տ 100 ի հաշուով.	10348
Զուտ հասցիք Ազգ. Հիւ.	67176

110350

Վասն ճշգրտութեան հաշուոյ տարողութեմ.
Ի գիտաց Մասնախմբին

Վ. Բարսեղյան	Նախագահ
Ս. Խ. Սէֆեան	Տ. Երանսէլեան
	Գանձապահ
	Տէք. Կեօպէսեան
Կ. Պօլիս Ղալաթա	
21 մարտ 1880	

ՀԱՆԳԱՆԱԿԱՆԻՑԻՒՆ

Ի ՊԵՍՍՍ ՍՈՎԵՐՈՅ ՀԱՍՈՑՍՆԻ

Ա. Յանկ Նուիրաւորաց Ղալաթայ

(Շաբաթական և Էքսպրէս Բէ՛ն 2579)

Մեծագոյալ Տեղադր. Արծ. Գ. Կ.

Մկրտիչ Գրիգորեան	20
Յովհաննէս Պաղպատեան	20
Յարութիւն Պաղպատեան	20
Մանուկ Մամուկեան	20
Նշան Պարսկեան	20
Պետրոս Եղգոյեան	20
Աւագիկ Տիգրայեան	20
Սողոմոն Մանուկեան	20
Նշան Պարսկեան	20
Բարսեղ Զօրագեան	20
Բարսեղ Սարգսեան	20
Բարսեղ Կոմիտեան	20
Մկրտիչ Գրիգորեան	20
Կարապետ Եփրեմեան	20
Գրիգոր Մարտեան	20
Յովհաննէս Տիգրայեան	20
Մկրտիչ Դամիգեան	20
Գեորգ Տէր Սիմոնեան	20
Յովհաննէս Գեորգեան	20
Բարսեղ Քէլքեան	20
Սակեհան Նիկոնեան	20
Արարատ Հայրապետեան	20
Պողոս Քիւրճեան	20
Յարութիւն Սեփեան	20
Մկրտիչ Քաղապետեան	20
Խաչատուր Համբարձումեան	20
Յովհաննէս Սարգսեան	20
Խաչիկ Ստանեան	20
Կարապետ Քոթոնեան	20
Թովմաս Մամուկեան	20
Յարութիւն Մահապետեան	20
Գրիգոր Արմաշեան	20
Գրիգոր Սուրճեան	20
Վիլհէլմ Ինճիլեան	20
Յովհաննէս Զօրագեան	15
Գեորգ Տալաթեան	15
Տիգրայեան, Նշան և Մկրտիչ	10
Նիկոլոս Մանուկեան	10
Սահակ Կարապետեան	10
Յարութիւն Գալապատեան	10
Կարապետ Գալապատեան	10
Թովմաս Տօթապետեան	10
Գալապատ Պ. Կիլիկեան	10
Պետրոս Մկրտիչեան	10
Դրկոյր Սարգսեան	10
Գալապատ Տէրագեան	10
Անտոն Ոչտուր	10
Նիկոլոս Տէր Պետրոսեան	10
Յարութիւն Բակլայեան	10
Մեծիկ Գալապատեան	10
Մարտիրոս Վեպեան	10
Գեորգ Եփրեմեան	10
Յակոբ Նիկեյեան	10
Պողոս Եղգոյեան	10
Նշան Սեփեան	10
Մարգար Պաղպատեան	10
Մարգար Սեփեան	10
Սեփեան Պաղպատեան	10
Վարդան Մանուկեան	10
Սիմոն Մարգարեան	10
Պողոս Զօրագեան	10
Մարտիրոս Սարգեան	10
Պողոս Պաղպատեան	10
Մարտիրոս Սարգեան	10
Գալապատ Տալապետեան	10
Սեփեան Համբարձումեան	10
Վարդան Գարեգեան	10
Յովհաննէս Քաղապետեան	10
Ստեփան Տէրագեան	10
Մանուկ Մէլիկեան	10
Յակոբ Գալապատեան	10
Գեորգ Քէլքեան	10
Մարտիրոս Բակլայեան	10
Գալապատ Վեփեան	10

Յարութիւն Զօրագեան	10
Արշէ Արշէեան	10
Խաչատուր Տէրագեան	10
Խաչիկ Տիգրայեան	10
Յովհաննէս Տիգրայեան	10
Հանր Երեմի Քէլքեան	10
Միքայիլ	10
Միքայիլ	10
Միքայիլ	10
Յարութիւն Յովհաննէսեան	7
Յարութիւն Վարդապետեան	5
Խաչատուր Յովհաննէսեան	5
Մարգար Մարգարեան	5
Սողոմոն Պաղպատեան	5
Աւագիկ Հահեան	5
Թորոս Քիլիկեան	5
Յովհաննէս Սարգեան	5
Յակոբ Գարապետեան	5
Կարապետ Համբարձումեան	5
Յակոբ Զօրագեան	5
Պաղպատ Տալաթեան	5
Գրիգոր Տիգրայեան	5
Բարսեղ Մանուկեան	5
Կարապետ Քաղապետեան	5
Յովհաննէս Հայրապետեան	5
Թովմաս Տէրագեան	5
Կարապետ Համբարձումեան	5
Միքայիլ Քաղապետեան	5
Խաչիկ	5
Վասիլ	5
Ռիչարդեան	5
Միքայիլ Գարեգեան	5
Վարդան Մարտեան	15
Թովմաս Յովհաննէսեան	12
Յովհաննէս Մարգարեան	12
Պաղպատ Տիգրայեան	10
Յովհաննէս Տիգրայեան	6
Յարութիւն Յովհաննէսեան	5
Յովհաննէս Տալաթեան	5
Գալապատ Գարեգեան	5
Նէկէն Արարիկեան	5
Արարատ Կարապետեան	5
Յակոբ	5

Համագումարն Ղալաթայ	3887
Ի իւր Օսմ. 15 և 3887 Արծ. Գ. Կ.	
Համագումար	Գանձապետ
Գ. Յ. Սեփեան	Արշէ Կեօպէսեան

Բումբիկի երկաթուղեաց վերջին
61 ըզ. վիճակահանութենէն պարգև
Հաշու թիւը.

Թիւ	Ֆրանք	Թիւ	Ֆրանք
341366	600000	341370	1000
341368	60000	369369	»
592690	20000	392697	»
980415	»	539228	»
73425	6000	625605	»
503634	»	637002	»
1029690	»	700394	»
1099074	»	712061	»
1461511	»	807452	»
1624905	»	921397	»
267721	3000	1029689	»
422409	»	1044224	»
612246	»	1146919	»
625601	»	1218047	»
645846	»	1246327	»
709385	»	1246330	»
807435	»	1402535	»
1296341	»	1411883	»
1301920	»	1411884	»
1325047	»	1543584	»
1325050	»	1544432	»
1697791	»	1658309	»
87701	1000	1806926	»
146318	»	1836579	»
267724	»	1926235	»

1880 մարտ 20

... խմբագիր Տէր.

Ժողովրդական վիճակահանութիւն
նը մարտ 16 կիրակի օր կատարուած
ըլլալով սոյն վիճակահանութեան տէր
Մեծ. Համբարձում Մ. Կիլիկեան
և Մեծ. Յ. Վ. Մարգարեան էֆէն-
տիններն իրենց խոստմանց համեմատ
87 1/2 զրոյի դուստր մը նուիրեցին
Խիւսնու Ուսումնասիրաց ընկերու-
թեան, որոյ համար ժողովն պարտք
կը համարի իւր խորին շնորհակալիքը
հրապարակաւ տրտայալեալ յիշեալ
երկու ազգատէր էֆէնտիններուն, և
կը փախաբի սոցա ազգ. օգուտ դոր-

ծոյ շատ մը հետեւորներ ունենալ ի
քաջալերութիւն ընկերութեանս:
Հաճեցէք, խմբագիր Տէր, երկ-
տոյս Ձեր պատուական թերթին մէկ
անկիւնը զետեղել, և կանխաւ ըն-
դունել ժողովոյս խորին յարգանաց
հաւատարմութիւն: Ի դիմաց Գործ. Ժողով.
Խիւս. Ուսումն. ընկերութեան
Ատենադպիր Վասն Ատենապետի
Բ. Փաշաեան Ա. Թիւրքեան

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ՇԱՐԳ. ՄՈՒՀԱՐԷՊԻՍ ՀԻՔՏԱՅԻՍԻ

(Պատմութիւն Արեւելեան պատերազմի)
Բարեկիցատակ վարդան պէյի
վերջին հեղինակութեամբ և Միշ-
րան Ս. Քիլիկեանի ծախիւք մին-
չև ցայժմ հրատարակեալ վերջիշեալ
գեղեցիկ պատմութեան երկրորդ և
վերջին հատորն ալ հրատարակ ելած
ըլլալով, կը ծախուի Կ. Պօլիս եէնի
ճամբ Զինկիլիքը ճատտէսի թիւ 2
Ս. Ղուկասեան գրատունը, Մարրիճ-
ճինեան մէջ Ա. Ս. Գանթար տը-
պարանը և թէքէմանը Էֆրեմար լը-
րագրոյ ցրուիչ Պ. Վիլհէնի միջոցաւ:
Երկու հատորն գինն է 3 արծաթ
մէճիւր:

Ա. Զ. Գ.

Ազգային վարձարանի մը համար
կառավարչութեան պաշտօնի հմուտ-
թիւն ունեցող երկու անձ կը փնտրու-
ուի զահագուցել ամսականաւ: Յան-
ձըն առնողը պէտք է գիտնէ Ղա-
լաթի Գալաթիան խան 6 թիւ սեն-
եակը:

Բ. Զ. Գ.

Եէնի գիւղ «Ենի Էֆէն Ենի փա-
շա» ըսուած թաղը 200 կանդուս դե-
տին մը կայ ծախու: Նոյն գիւղը Ար-
փաճը Պաշայ ըսուած թաղի մը 200
կանդուս դետին մը կայ ծախու:
Գարձեալ նոյն գիւղը Հաճի Եա-
պանի այգիին քով ելազի (չիլէկի)
այգի մ'ը պարտեզ մը կայ 9000 կան-
դուսով ծախու:

Ու գոյը պէտք է Ենի Էֆէն Ենի փա-
ղը թիւ 27 Մօտիսիքի Էֆէնեան
Խաչիկ աղային հետ տեսնուի:

Ի. Զ. Գ.

Ուսարիքի Ենի Էֆէն Ենի փա-
ղը իւր միւս պայտ օլունաճաղ օլուն
տէօրթ երկը պին գլխէ մը ուրըն Բե-
շտ բիլիմնի նիսան իւր խաղալը
տան ի թիւարէն մայիս նիւայէթիւն
դատար պէհէր հաֆթա ելիշէր պին
գլխէ թէպիմ օլունաճաղ ի քի մահ
նիւայէթիւնտէ ճիւմէսիւնն արգասը
ալընմագ վէ ըստ կէօմիւր թիւն
լիմնէ դատար քեօմիւր մէսարիքի
միւ թէսիւտինէ ալիս օլմագ վէ
էլիշէր պին գլխէսին պիւր գլխա
մագ պիւր մէսեօր վիլիւմէր վէ ի թ-
թիւսող օլունան նուսնէսինն մը
թաղը օլմագ վէ համար մագ պիւր
մէսեօր պինն վիլուսիլլէ մուսիլլէ-
սինն ի թիւմնտա նըսֆը հէման վէ
նըսֆը պիլիքի օն պէշ կիւն ֆապա-
լը ի քի թագաթի իլէ վէ օլմանը ի-
րաղ երկը դուշ հիւսաղ իլէ նիւա-
միլլէ խաղիւսիւնտէ վիլիւմէր շար-
թը վէ շերայիլլէ սայիլիսիլլէ պէհէր
գլխէսի երկը օն վարայա թալիպի
էօհտիսիտէ օլուպ իլպու մարթը
րումինն երկրմի եէսիննի բէնն-
չէսպիլի կիւնիլ թէքար միւսաքա-
սաղ ի ճրա օլունաճաղալուն, ի թիւ
թալիպ օլունալլէն եէսիլլէ մէքիւրա
հարպիլլէ նէգարթիլլէ լէվալիմնը
ուսնալիլլէ տայիլլէսինն կէմէլիլլէ:

1880 մարտ 20

Պապը Սէրապէլ



ՀՐՀԱՆ

Ամերիկայի Նորհանգրվան
մեծ և փոքր, երկայն
թիվ հաստատուն խողովակներով
թիվ շրջանային
հարկերու համար ա-
ծան գներով կրծախ-
ուի, և Պոլիս Ղալա-
թիայ Միջնասեան և
ընկերաց Ամերիկայի
մաղազան :



Օ Ճ Ա Ռ

Անուշահոտ օճառ, մարթը կը կա-
կուղցնէ ու լեզի շուրջով ալ կը փըր-
վըրի, տեսակը խիստ ազնիւ ու գե-
նը շատ ածան է. կը ծախուի Կ.
Պոլիս Ղալաթիայ Միջնասեան և ընկե-
րաց Ամերիկայի մաղազան :

Լրագիրս ամեն օր կը հրատարակուի
րաց Կ. կիրակի և ասոն օրերէ :
Բաժանորդագրութեան տեղն է Ղա-
լաթիայ Սանտրոգճար ճամբան թիւ
198, Նորո խան Մասիի խմբագրատե-
նը : Իսկ զաւտաց մէջ նեանեալ հոգա-
բարձուաց գրատեղեակները :

ԿԱՐԻՆ, Կարապետ էֆ. Զաքարեան .
ԵՐԶՆԿԱՅ. Յ. Շաւարէ էֆ.
ՍԵՐԱՍԻՍՏԱՆ, Նազարէթ էֆ. Յ. Իս-
թամայուեանց .
ՍԱՄԱՌՆ, Եղուարդ էֆ. Մաքարեան
ԿԻՐԱՍՈՒՆ, Գ. էֆ. Ի. Մազմանեան
ԻՌՏՈՍԹՈ, Արծ. Ս. Արիստակէս ա-
ւագ ըսանայ ֆէպլեան .
ԶՄԻՆԻՆԻՍ, Գրիգոր էֆ. Մաքարեան
ՆԻԿԱՄԻՆԻՍ, Խորով Ս. Խակիճեան
ՏՐԱՊԵՌՆ, Ս. Լեւոնեան էֆ. Զեմաի
ԵԻՊԻՆԻՍ, Գ. Նիկողայոս Տ. Դեմոքեան
ԳԱՐԵՆԻՆ, Ե. ՏԵՐԱՍԻՍ, Կիրակոս էֆ.
Ս. Ղազանճեան .
ՄՈՒՇ, Յակոբ էֆ. Մաքարեան .
ՎԱՆ, Բեհրիս Սեդրակ Ս. Խարաճեան .
ՏԵԳՐԱՆԻՍ, Թովմաս էֆ. Թաշ-
ճեան .
ԵԳԵՍԻՍ, Գեորգ էֆ. Ոսկերչեան .
ՅՕԳԵՍԻՍ, Ֆէրհան Ս. Ֆէրհանեան .
ՏՓԻՍՍ, Պ. Նիկողայոս Տ. Դեմոքեան .
ԿԱԼԿԱՍ, Պետրոս էֆ. Հեքիմեան .

ԽՄԻՍԻՍԻՍ—ՏԵՐԱՍԻՍ
Կ. Ս. Իսթանբուլ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՄԱՍԻՍ ԼՐԱԳԻՐՈՅ
ՂԱԼԱԹԱՆ ՆՕՐՕ ԽԱՆ



ՇԻՐԻԹԵՐԻ ԽԱՍՈՐԻԷԻ

ՇՈԳԵՆԱՆԵՐՈՒՆ ԵՐԹԵԻԵԿԻ ԺԱՄԵՐԸ

1880 ՄԱՐՏ 15 ՀԱՐԱԹ ՕՐԻՆ ՄԿՍԵԱԼ

ՄԻՆՁԵՆ ՄԱՐՏ 31

ԲՈՍՓՈՐԷՆ ԻՋՆՈՂ, ՇՈԳԵՆԱՆԵՐԸ

Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ
12 15	Ենթադրուած է Մէլաք. Պէյլը. Թար. Ենթը. Սթէն. 33 Պայաճ. Բ. Հիսար. Պէյլը. (Արեւմտեան զիւղի չօգտուելու հետ պիտի հաղորդակցուի.)	
4 15	Ենթադրուած է Մէլաք. Պէյլը. Թար. Ենթը. Էմիր. 20 Բ. Հիսար. Պէյլը	
2	Բ. Ա. Պալապէն Ենթը. Մէլ. Պէյլը. Թար. Ենթը. 32 Ենթը. Սթէն. Էմիր. Պայաճը. Բ. Հիսար. Պէյլը. Արեւմտեան Օրթաք. (Արեւմտեան օրերը Գուրուչ. Պէյլը.)	
3 15	Մէլաք. Պէյլը. Թար. Պալապէն, Ենթը. Սթէն. 33 Էմիր. Բ. Հիսար. Պէյլը. Արեւմտեան. Օրթաք. Պէյլը. (Արեւմտեան օրերը 4 1/2 Ենթը. Սթէն.)	
5	Ենթը. Մէլաք. Պէյլը. Թար. Ենթը. Էմիր. 21 Պայաճ. Բ. Հիսար. Պէյլը. Արեւմտեան. Օրթաք. Պէյլը. (Բացի ուրիշէն):	
6 30	Ենթը. Պէյլը. Թար. Պէյլը. Ենթը. Էմիր. 4 Գանձաւ Բ. Ա. Հիսար. Գանձաւ. Արեւմտեան. Պէյլը. Պէյլը. Օրթ. Գուրուչ. Պէյլը. Խալիլաւար :	
8	Ա. Ե. Բ. Պալապէն Ենթը. Մէլ. Պէյլը. Թար. 20 Պէյլը. Ենթը. Էմիր. Պայաճ. Բ. Հիսար. Պէյլը. Արեւմտեան Գուր. Օրթաք. Պէյլը. (Արեւմտեան օրերը Սթէն.) :	
10	Մէլաք. Պէյլը. Թար. Պալապէն, Ենթը. Սթէն. 22 Էմիր. Բ. Հիսար. Արեւմտեան. Օրթաք. Պէյլը. Պէյլը.	
Արեւմտեան է շէր		
12 30	Արեւմտեան. Գուր. Օրթաք. Պէյլը. 28	
4	Արեւմտեան. Գուր. Օրթաք. Պէյլը. Գանձաւ. 2	
4 30	Պէյլը. Արեւմտեան. Գուր. Օրթաք. Պէյլը. Գանձաւ. 22	
2 15	Արեւմտեան. Գուր. Օրթաք. Պէյլը. 28	
3	Արեւմտեան. Գուր. Օրթաք. Գուր. Պէյլը. (Բացի ուրիշէն) 2	
10 15	Արեւմտեան. ուղղակի կամուրջ : 21	
10 45	Գուր. 28	
Արեւմտեան է շէր		
12 30	Պէյլը. Բաշապ. Բ. Փաշա մահ. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 21 Թար. Գանձաւ. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գուր.	

12 30	Արեւմտեան. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գուր. Գուր. 4	
1 15	Պէյլը. Թար. Պէյլը. Բաշապ. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 12 Թար. Գանձաւ. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գուր. Գուր. (Արեւմտեան օրերը Ժամ 1 1/2 Ենթը.)	
3	Պէյլը. Թար. Պէյլը. Բաշապ. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 23 Գանձաւ. Պէյլը. Պէյլը. Գուր. (Արեւմտեան օրերը Ժամ 1/2 Ենթը.)	
8 45	Պէյլը. Պէյլը. Բաշապ. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 2 Գանձաւ. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գուր. Գուր. Խալի. (Արեւմտեան օրերը Բիշապ. Փաշա մահ.) :	

ԿԱՄԱՐԱՆԵՆ ԵՆՆՈՂ, ՇՈԳԵՆԱՆԵՐԸ

Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ
2	Գուր. Խալի. Պէյլը. Գուր. Օրթ. Պէյլը. Պէյլը. Արեւմտեան. Ա. Ե. Բ. Հիսար. Գանձաւ. Էմիր. Ենթը. Պէյլը. Թար. Պէյլը. Ենթը. Էմիր. 33 Թար. Պէյլը. Մէլաք.	
4 45	Գուր. Պէյլը. Օրթաք. Արեւմտեան. Պէյլը. Բ. Հիսար. Պայաճ. 20 Էմիր. Ենթը. Պէյլը. Թար. Պէյլը. Մէլաք. Ենթը. Գուր. Պէյլը. (Արեւմտեան օրերը Սթէն.)	
6 30	Խալի. Պէյլը. Գուր. Օրթաք. Պէյլը. Պէյլը. Արեւմտեան. Բ. Հիսար. Պայաճ. Ենթը. Թար. Պէյլը. 22 Ենթը. Թար. Պէյլը. Մէլաք.	
8 15	Պէյլը. Օրթաք. Արեւմտեան. Պէյլը. Բ. Հիսար. Էմիր. 22 Ենթը. Թար. Պէյլը. Մէլաք.	
40	Արեւմտեան. Պէյլը. Բ. Հիսար. Պայաճ. Էմիր. Ենթը. 33 Թար. Պէյլը. Պէյլը. Մէլաք. Ենթը. Ենթը.	
10 40	Պէյլը. Օրթաք. Արեւմտեան. Պէյլը. Բ. Հիսար. Էմիր. 32 Ենթը. Ենթը. Թար. Պէյլը. Մէլաք. Ենթը. Ենթը.	
11 10	Պէյլը. Բ. Հիսար. Պայաճ. Սթէն. Ենթը. Թար. 20 Պէյլը. Մէլաք. Ենթը. Ենթը. (Հարաւային օրերը Արեւմտեան շէր.)	
Արեւմտեան է շէր		
4 45	Արեւմտեան. Արեւմտեան. 28	
2 15	Բացի ուրիշէն. 2	
9 30	Գուր. Պէյլը. Օրթաք. Գուր. Արեւմտեան. 24	
10 15	Պէյլը. Օրթաք. Գուր. 28	
11 5	Գուր. Պէյլը. Օրթաք. Գուր. Արեւմտեան. 2	
11 45	Պէյլը. Օրթաք. Գուր. Արեւմտեան. 28	
12	Պէյլը. Օրթաք. Գուր. Արեւմտեան. 4	

Արեւմտեան է շէր

2 45	Խալի. Գուր. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գանձաւ. Ա. Հիսար. Գանձաւ. Բաշապ. Պէյլը. Թար. Պէյլը. (Արեւմտեան օրերը Բիշապ. Փաշա մահ.)	24
9 45	Գուր. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 12 Գանձաւ. Բաշապ. Պէյլը. Մէլաք. Բ. Ա. Գուր. (Արեւմտեան օրերը Ժամ 1 1/2 Ենթը.)	
10 30	Գուր. Գուր. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գանձաւ. Ա. Հիսար. Գանձաւ. Բաշապ. Թար. Պէյլը. (Բացի ուրիշէն):	23
11 10	Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Գանձաւ. Ա. Հիսար. 24 Գանձաւ. Բաշապ. Պէյլը. :	
11 40	Գուր. Գուր. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. Պէյլը. 22	



“Ամերիկայի Նորհանգրվան”
ՄԵՏԵՄ Ս. Ա. ԱԼԼԵՆՆԻՆ
ԼՂԽԱՐՀԱՆՈՐԹ ՄԱՂՆՈՐՈՂՈՂ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR
RESTORE.)

Երբեք չէր կարելի Նորհանգրվան ԼՂԽԱՐՀԱՆՈՐԹ ՄԱՂՆՈՐՈՂՈՂ իր երկարատեւական գործիքն,
ընծայելով անոր Նոր կեանք, աճում,
և փայլուն գեղեցկութիւն : Իր ար-
դիւնքը ստույգ և կատարեալ է, շուտով
փանելով աւելորդութիւնը : Ենթը ընդ :

Հարազատութեամբ խորհրդարան
Փալատի մէջ Նորհանգրվան Ս. Ա. Ալլենն

Գլխաւոր Միջնորդը (Մաղազան) է—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Լոնդոն :

Կը ծախուի ամեն կեղծամալաճանն ընդ, Լոնտոն շահոտ Լալալա-
ճաններէն, և Լոնդոնի Գլխաւոր Միջնորդը :

Կ. Պոլիս Ս. Բանդիւք եղբայր քով, Ֆարմասի Պրիմանիք
Բէրա Մեծ փողոց և Լոնդոն Գալիլէանի քով, Անգ-
ղիական միջնորդ, Ենթը Գալիլէան Ղալաթիա :

ԻՍԿԻՆԻՏԱՐ ԲԱՆՈՂ, ՇՈԳԵՆԱՆԵՐԸ

Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ	Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ
1			1 15	8 30	
1 25			1 40	9	
2	8 15		2 10	9 25	
2 30	8 35	Պէյլը. Պէյլը.	2 40	9 50	
2 55	9 10		3 10	10 10	
3 30	9 35		3 40	10 40	
4	10		4 10	11	
4 25	10 25		4 40	11 20	
5	10 45		5 10	11 40	
5 25	11 5		6	11 50	
6	11 25		6 30	12 5	
6 35	11 40		7 10		
7 10	12		8		

ԿԻՐԱՆԻ ՕՐԵՐԸ

Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ	Ժամ	Խառնուած է շէր	Թիւ
1 15	6 50		1 15	6 45	
1 45	7 15		1 45	7 15	
2 15	8 15		2 15	8 10	
2 50	8 45	Պէյլը. Պէյլը.	2 45	8 50	
3 20	9 20		3 20	9 20	
4	9 50		3 50	10	
4 30	10 30		4 30	10 30	
5 15	11		5	Պէյլը. 11 5	
5 45	11 30		5 40	11 35	
6 15	12		6 40	12 5	